

CR – Sprach – Schulungen

Fremdspracheninstitut

CR-Sprach-Schulungen · Celtisstraße 18 · D-90459 Nürnberg

Bundeskanzleramt

Willy-Brandt-Straße 1
10557 Berlin

integrationsbeauftragte@bk.bund.de
thomas.demaiziere@bundestag.de

kc/wr

11.02.2014



Sprachen verbinden

CR - Sprach - Schulungen

- Fremdsprachenunterricht
- Alle Fremdsprachen
- Firmenschulungen
- Hauslehrer
- Migrationskurse
- Übersetzungen
- Dolmetscherdienste
- Sprachreisen
- Nachhilfe in allen Fächern
- Berufsausbildung

Vergütungssicherheit für Kursträger

Sehr geehrte Frau Özoğuz,
sehr geehrter Herr Dr. Thomas de Maizière,

heute wenden wir uns freundlichst an Sie, mit der Bitte, um Überarbeitung der Richtlinien für die Abrechnung von Integrationskursen aller Träger, die Migrationskurse erteilen.

Es ist nicht länger tragbar, dass wir Kursträger, die Integrationskurse abhalten, pro Unterrichtsstunde € 2,94 brutto NUR dann erhalten, wenn der Teilnehmer zum einen:

1. anwesend oder
2. entschuldigt (gemäß Fehlzeitenkatalog, Stand: 26.07.2013) ist.

Ein Beispiel:

Eine Gruppe von 14 Teilnehmern.

Neun Teilnehmer fehlen unentschuldigt gemäß Fehlzeitenkatalog (wegen nicht genehmigter Ortsabwesenheit, Alkoholsucht, Lustlosigkeit, Arbeitsaufnahme, Umzug in eine andere Stadt, Schulferien, in denen die Eltern keine Kinderbetreuung erhalten, religiöse Feiertage z. B. Ramadan...), nur um ein paar Gründe zu nennen.

Der Kursträger erhält dann **NUR** noch für die fünf verbleibenden Teilnehmer die volle Vergütung, welche noch anwesend sind.

Kirsten Claasen

Celtisstraße 18
90459 Nürnberg
Fon 0911 / 45 35 99
Fax 0911 / 45 35 74
info@cr-sprachschule.de
www.cr-sprachschule.de

Bürozeiten:

Mo. - Fr. 8.30 - 17.00
und nach Vereinbarung

Trainerzeiten:

täglich 7.00 - 22.00

Commerzbank Nürnberg

BLZ 760 400 61
Kto. 518 301 701

Steuer-Nr.: 240/209/40375

IBAN: DE 14760400610518301701

CR – Sprach – Schulungen

Fremdspracheninstitut

CR-Sprach-Schulungen · Celtisstraße 18 · D-90459 Nürnberg



Sprachen verbinden

Rechnerisch ist dies ein **direkter Verlust von EUR 62,64** (9TN x 4UE á € 1,74; Annahme Eigenbeitragsleister) pro Klasse täglich.

Eine Nachberechnung über den Teilnehmer oder das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge ist den Kursträgern nicht gestattet.

Nach Rücksprache mit den Regionalkoordinatoren des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge in Zirndorf, erhielten wir die folgende Rückmeldung:

„.../Nach Nr. 6 der Nebenbestimmungen zum Zulassungsbescheid sind Sie (Kursträger) berechtigt und verpflichtet, den Kostenbeitrag gegenüber den Teilnahmeberechtigten geltend zu machen. /.. ..//Eine Berechtigung für weitergehende Forderungen gegenüber den Teilnahmeberechtigten ergibt sich weder aus dem Zulassungsbescheid noch einer bestehenden Rechtsnorm. /.. ..//Für Forderungen auf Schadensersatz bei Rücktritt, nicht Erfüllung oder im Bezug auf mögliche Leistungsstörungen bestehen daher keine Rechtsgrundlagen. Ein Zahlungstransfer durch den Teilnahmeberechtigten wäre somit als ungerechtfertigte Bereicherung durch den Kursträger zu bewerten. /..“

Gemäß den Kriterien zur Verlängerung der Trägerzulassung zur Durchführung von Integrationskursen 2012, sind wir Kursträger verpflichtet, den Lehrkräften mindestens EUR 20,00 brutto pro Unterrichtseinheit ausbezahlen.

Wie soll das langfristig mit der derzeitigen Abrechnungsgrundlage möglich sein?

In den Medien wird betont, dass klein- und mittelständische Unternehmen für Deutschland so wichtig sind! Doch wie sollen wir unter diesen Bedingungen fortbestehen?

Viele Kursträger überleben allein auf Grundlage der Integrationskurse, welche stets vorfinanziert werden müssen. Stets im Ungewissen, ob alle Teilnehmer voll abgerechnet werden.

CR - Sprach - Schulungen

- Fremdsprachenunterricht
- Alle Fremdsprachen
- Firmenschulungen
- Hauslehrer
- Migrationskurse
- Übersetzungen
- Dolmetscherdienste
- Sprachreisen
- Nachhilfe in allen Fächern
- Berufsausbildung

Kirsten Claasen

Celtisstraße 18
90459 Nürnberg
Fon 0911 / 45 35 99
Fax 0911 / 45 35 74
info@cr-sprachschule.de
www.cr-sprachschule.de

Bürozeiten:

Mo.- Fr. 8.30 - 17.00
und nach Vereinbarung

Trainerzeiten:

täglich 7.00 - 22.00

Commerzbank Nürnberg

BLZ 760 400 61
Kto. 518 301 701

Steuer-Nr.: 240/209/40375

IBAN: DE 14760400610518301701

CR – Sprach – Schulungen

Fremdspracheninstitut

CR-Sprach-Schulungen · Celtisstraße 18 · D-90459 Nürnberg



Sprachen verbinden

Laufende Kosten so wie Miete, Neben- und Personalkosten etc. der Schulen sind dennoch zu begleichen.

Es ist ebenfalls unzumutbar für Lehrkräfte, wenn wir diese für eine Zeit nicht unterrichten lassen können, da wir auf unbestimmte Zeit unterbesetzte Kurse schließen müssen.

Diese vom Bundesamt geforderten, hochqualifizierten Lehrkräfte, leben dann nahe der Armutsgrenze!

Von uns sind fortlaufende Zahlungen für unentschuldigtes Fehlen dieser Teilnehmer erwünscht, um die Kostendeckung und Zahlungssicherheit für die Lehrkräfte zu gewährleisten. Diese sind lt. Gesetz verpflichtet, die vollen Renten- und Krankenversicherungsbeiträge zu zahlen. Auch das ist dann unmöglich.

Uns trifft kein Verschulden bei unentschuldigtem Fehlen des Teilnehmers! Träger dürfen nicht dazu gezwungen werden, Schulden aufzunehmen, um die Verluste aus den Kursen auszugleichen!

Wir Kursträger sind die Pioniere, die den Grundstein für eine erfolgreiche Integration ausländischer Mitbürger für den Arbeitsmarkt und für die Gesellschaft, durch unsere hochqualifizierte Arbeit legen!

Die Kostendeckung und Zahlungssicherheit für die Lehrkräfte soll gewährleistet sein.

Ein weiterer Grund für dieses Schreiben ist die Veränderung der Zuwanderungsländer der Teilnehmer. Vermehrt nehmen EU-Ausländer an den Integrationskursen teil, welche zur Teilnahme berechtigt sind.

Für uns Kursträger ist aufgrund dieser Veränderungen keine feste Planung der Kurse mehr möglich, da diese Schüler oft während laufender Module Arbeit aufnehmen, von Unternehmen abgeworben werden, in das Herkunftsland zurückkehren, da sie nicht selbst für ihr Einkommen sorgen können, bzw. wegen ärztlicher Behandlung längerfristig ausfallen, etc.

CR - Sprach - Schulungen

- Fremdsprachenunterricht
- Alle Fremdsprachen
- Firmenschulungen
- Hauslehrer
- Migrationskurse
- Übersetzungen
- Dolmetscherdienste
- Sprachreisen
- Nachhilfe in allen Fächern
- Berufsausbildung

Kirsten Claasen

Celtisstraße 18
90459 Nürnberg
Fon 0911 / 45 35 99
Fax 0911 / 45 35 74
info@cr-sprachschule.de
www.cr-sprachschule.de

Bürozeiten:

Mo. - Fr. 8.30 - 17.00
und nach Vereinbarung

Trainerzeiten:

täglich 7.00 - 22.00

Commerzbank Nürnberg

BLZ 760 400 61
Kto. 518 301 701

Steuer-Nr.: 240/209/40375

IBAN: DE 14760400610518301701

CR – Sprach – Schulungen

Fremdspracheninstitut

CR-Sprach-Schulungen · Celtisstraße 18 · D-90459 Nürnberg



Sprachen verbinden

Eine Veränderung der Teilnahmebedingungen für EU-Bürger ist sinnvoll, um diese an einem Kursabbruch während eines laufenden Moduls auch gesetzlich zu hindern, bzw. den Kursträgern diesen Verlust (wie bereits dargelegt) in voller Höhe zu vergüten.

Bestandsausländer, welche Transferleistungen nach **SGBII** erhalten, können mittels der getroffenen Eingliederungsvereinbarung des Jobcenters an solchen Abbrüchen gehindert werden. **Jedoch werden auch hier unentschuldigte Fehltage nicht vergütet.**

Um weiterhin eine erfolgreiche Integration in Deutschland an der Basis zu bewerkstelligen, sind diese Änderungen zur Vergütungssicherheit für Träger dringend erforderlich.

Andernfalls ist es bei steigenden Anforderungen an die Qualität der Lehrkräfte und der Organisationsstrukturen der Träger sehr wahrscheinlich, dass dadurch das Erfolgsmodell Integrationskurse leidet.

Wir wünschen auch weiterhin eine erfolgreiche Zusammenarbeit im Sinne der Integration ausländischer Mitbürger und hoffen auf Ihre zügige Unterstützung mit unserem Anliegen.

Mit freundlichen Grüßen

Kirsten Claasen & Lehrerteam
Dipl. Fremdsprachenlehrerin
Geschäftsleitung

Verteiler:

Alle zugelassenen Integrationskursträger, Stand 01.01.2014

CR - Sprach - Schulungen

- Fremdsprachenunterricht
- Alle Fremdsprachen
- Firmenschulungen
- Hauslehrer
- Migrationskurse
- Übersetzungen
- Dolmetscherdienste
- Sprachreisen
- Nachhilfe in allen Fächern
- Berufsausbildung

Kirsten Claasen

Celtisstraße 18
90459 Nürnberg
Fon 0911 / 45 35 99
Fax 0911 / 45 35 74
info@cr-sprachschule.de
www.cr-sprachschule.de

Bürozeiten:

Mo. - Fr. 8.30 - 17.00
und nach Vereinbarung

Trainerzeiten:

täglich 7.00 - 22.00

Commerzbank Nürnberg

BLZ 760 400 61
Kto. 518 301 701

Steuer-Nr.: 240/209/40375

IBAN: DE 14760400610518301701

CR – Sprach – Schulungen

Fremdspracheninstitut

CR-Sprach-Schulungen · Celtisstraße 18 · D-90459 Nürnberg



Sprachen verbinden

Bundeskanzleramt

Willy-Brandt-Straße 1
10557 Berlin

CR - Sprach - Schulungen

- Fremdsprachenunterricht
- Alle Fremdsprachen
- Firmenschulungen
- Hauslehrer
- Migrationskurse
- Übersetzungen
- Dolmetscherdienste
- Sprachreisen
- Nachhilfe in allen Fächern
- Berufsausbildung

kc/wr

11.02.2014

Mitzeichnung Vergütungssicherheit für Kursträger

Sehr geehrte Frau Özoğuz,
sehr geehrter Herr Dr. Thomas de Maizière,

hiermit möchten wir uns dem Schreiben von CR-Sprach-Schulungen vom 11.02.2014, betreffend der **Vergütungssicherheit für Kursträger**, anschließen.

Name des Kursträgers: _____
(Stempel)

Ansprechpartner: _____

Ort, Datum, Unterschrift: _____

Kirsten Claasen

Celtisstraße 18
90459 Nürnberg
Fon 0911 / 45 35 99
Fax 0911 / 45 35 74
info@cr-sprachschule.de
www.cr-sprachschule.de

Bürozeiten:

Mo. - Fr. 8.30 - 17.00
und nach Vereinbarung

Trainerzeiten:

täglich 7.00 - 22.00

Commerzbank Nürnberg

BLZ 760 400 61
Kto. 518 301 701

Steuer-Nr.: 240/209/40375

IBAN: DE 14760400610518301701